



# TRANSMILUB GL-4

## 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

PRODUCTO: TRANSMILUB GL-4

NOMBRE COMERCIAL: TRANSMILUB GL-4 80 W / TRANSMILUB GL-4 80W 90

USO DEL PRODUCTO: Lubricante para engranajes. Recomendado para la lubricación de: engranajes automotrices, transmisiones manuales de vehículos de pasajeros, diferenciales y mandos finales de camiones y camionetas de servicio liviano; donde se requiera un lubricante calidad API GL-4 o equivalente. Se puede usar tanto para cambio completo del fluido de la transmisión como para rellenos. Cumple también con los requerimientos de fabricantes de cajas de vehículos de servicio pesado Mercedes Benz y ZF.

FABRICANTE: ANCAP

DIRECCIÓN: Humboldt 3900, Montevideo

TELÉFONOS: Servicio de Atención al Cliente: (+598) 2 1931-2006.

FAX: Gerencia Ventas Mercado Interno - Asistencia Comercial : (+598) 2 1931-3126

WEB: www.ancap.com.uy

EMERGENCIAS: Dirección Nacional de Bomberos: 911

Centro de Información y Asesoramiento Toxicológico (CIAT): (+598) 2 1722

## 2. IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS

CLASIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Corrosión /Irritación cutánea - Categoría 3

PALABRA DE ADVERTENCIA: Atención

| PICTOGRAMAS | FRASES H                                   |
|-------------|--|
|             | H316 - Provoca una leve irritación cutánea |

P273 - No dispersar en el medio ambiente.

P102 - Mantener fuera del alcance de los niños.

P202 - No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.

## 3. COMPOSICIÓN /INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

| COMPONENTE                                   | N° CAS     | PROPORCIÓN<br>(% en peso) | CLASIFICACIÓN   | FRASES H  |
|--|------------|---------------------------|---|---|
| Aditivo                                      | Mezcla     | <2                        | Lesiones oculares graves/irritación ocular. Cat. 2/2A   | [H319] Provoca irritación ocular grave  |
| Destilados parafínicos pesados hidrotratados | 64742-54-7 | 40-80                     |   |   |
| Aceite base                                  | 64742-62-7 | puede contener            |   |   |
| Aditivo para engranajes                      | Mezcla     | 3                         | Líquidos inflamables. Cat. 4<br>Corrosión /Irritación cutánea. Cat. 2<br>Lesiones oculares graves/irritación ocular. Cat. 2/2A<br>Peligro a largo plazo (crónico) para el medio | [H227] Líquido combustible<br>[H315] Provoca irritación cutánea<br>[H319] Provoca irritación ocular grave<br>[H411] Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos |

|                                   |
|-----------------------------------|
| ambiente acuático. Cat. Crónico 2 |
|-----------------------------------|

#### 4. PRIMEROS AUXILIOS

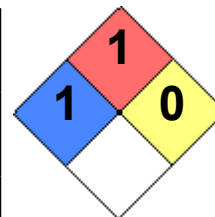
EN CASO DE INHALACIÓN: Remover a la persona, llevándola al aire libre.  
 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (O PELO): Lavarse inmediatamente con abundante agua. Buscar asistencia médica si se desarrolla irritación y persiste.  
 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Remover los lentes de contacto si resulta fácil hacerlo. Lavarse con abundante agua al menos 20 minutos manteniendo los párpados abiertos.  
 EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagarse con agua. NO INDUCIR EL VÓMITO. En caso de vómito espontáneo, mantener la cabeza baja de manera de evitar su ingreso en los pulmones. No suministrar nada por vía oral a una persona inconsciente. Procurar asistencia médica inmediata. Mostrar esta ficha de seguridad al médico.  
 EN CASO DE CONTACTO CON LA ROPA: Retirar las ropas contaminadas inmediatamente. Lavar las partes afectadas del cuerpo con abundante agua durante 15 minutos.

#### 5. MEDIDAS DE LUCHAS CONTRA INCENDIOS

MEDIOS DE EXTINCIÓN: Polvo químico ABC, anhídrido carbónico, arena, espuma. Agua sólo como niebla o para enfriar recipientes expuestos.  
 MEDIOS DE EXTINCIÓN NO APROPIADOS: Chorro de agua directo  
 MEDIDAS ESPECIALES QUE DEBEN TOMAR LOS EQUIPOS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS EN CASO DE INCENDIOS:  
 - Aislar rápidamente la zona, evacuando a todas las personas de las proximidades del lugar del incidente. No se debe realizar ninguna acción sin formación adecuada o que suponga un riesgo para el personal  
 - Usar máscara de cartuchos gemelos en lugares ventilados y equipo de respiración autónomo de presión positiva en lugares cerrados o mal ventilados.  
 - Evitar que el agua utilizada para extinguir el fuego contamine las aguas superficiales o lechos fluviales.

NFPA 704: Identificación de materiales peligrosos en respuesta de emergencias

|                  |   |  |
|------------------|---|--|
| SALUD:           | 1 | En situación de emergencia puede causar irritación por sí mismo o sus gases de combustión. |
| INFLAMABILIDAD:  | 1 | Material que debe ser precalentado para que la ignición pueda ocurrir.                     |
| REACTIVIDAD:     | 0 | Material estable, incluso expuesto al fuego, y que no reacciona con el agua.               |
| RIESGO ESPECIAL: |   |  |



#### 6. MEDIDAS QUE DEBEN TOMARSE EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

PRECAUCIONES PERSONALES, EQUIPO PROTECTOR Y PROCEDIMIENTO DE EMERGENCIA PARA EL PERSONAL QUE NO FORMA PARTE DE LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA: No se debe realizar ninguna acción sin formación o que suponga un riesgo personal. Facilitar la actuación del personal de emergencia. Detener la fuga si es seguro hacerlo. Manténgase a favor del viento / mantenga distancia de la fuente del derrame.

Elimine todas las fuentes de ignición si es seguro hacerlo.

PARA EL PERSONAL DE LOS SERVICIOS DE EMERGENCIA: Usar equipo de protección personal indicado en Sección 8.

MEDIDAS DE PROTECCIÓN: Elimine todas las fuentes de ignición cerca de la sustancia derramada.

MANEJO DE DERRAMES: Detener la fuente de emisión si lo puede hacer sin correr riesgo. Evitar la dispersión del material derramado y el contacto con el suelo, mantener el producto alejado de desagües, alcantarillas, aguas superficiales y subterráneas. Detener y recoger los derrames con materiales absorbentes no combustibles, como arena o turba y colocar el material en un envase para desecharlo de acuerdo con las normativas locales. En caso de contaminación del suelo remover la capa contaminada y colocar la misma en un recipiente adecuado. Gestionar el residuo según la normativa local. Restaurar el área afectada.

#### 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

MANIPULACIÓN: Evitar su liberación al medio ambiente. No comer, beber ni fumar durante su utilización. Mantener el envase cerrado luego de su uso.

ALMACENAMIENTO: Almacenar en un lugar seco bajo techo evitando atmósferas húmedas y temperaturas

extremas. Almacenar los envases cerrados y en posición vertical para evitar derrames. No almacenar en contenedores sin etiquetar.

## 8. CONTROL DE EXPOSICIÓN / PROTECCIÓN PERSONAL

LÍMITE PARA 8 HORAS DE EXPOSICIÓN CONTINUA: 5 mg/m<sup>3</sup> (nieblas de aceites mi (ACGIH)  
 LÍMITE PARA EXPOSICIONES DE 15 MINUTOS, ESPACIADAS AL MENOS UNA HORA: 10 mg/m<sup>3</sup> (nieblas de aceites m ACGIH  
 CONTROLES DE INGENIERÍA: Use adecuada ventilación general o local para mantener las concentraciones de aire por debajo de los límites de exposición permisible.  
 PROTECCIÓN DE LA PIEL: Usar guantes resistentes a productos químicos (nitrilo, neopreno o PVC). Los guantes deben ser inspeccionados regularmente antes de cada uso. Si existe riesgo de contacto, use delantal o indumentaria protectora adecuada.  
 PROTECCIÓN DE LA VISTA: Usar antiparras o pantalla facial en operaciones con riesgo de salpicadura.  
 PROTECCIÓN RESPIRATORIA NORMAL: En condiciones normales de trabajo no se requiere protección.  
 PROTECCIÓN RESPIRATORIA EMERGENCIA: En caso de incendio usar máscara de cartuchos gemelos en lugares ventilados y equipo autónomo en lugares cerrados o mal ventilados.  
 MEDIDAS HIGIÉNICAS: Lavarse las manos después de su manejo y antes de comer, beber o fumar.

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

- a. Apariencia (estado físico, color, etc): Líquido limpio brillante
- b. Olor: a hidrocarburos
- c. Umbral olfativo: Sin datos
- d. pH: Sin datos
- e. Punto de fusión: Sin datos  
Punto de congelación: Sin datos
- f. Punto inicial de ebullición: Sin datos  
Intervalo de ebullición: Sin datos
- g. Punto de inflamación: 165-180°C
- h. Tasa de evaporación: Sin datos
- i. Inflamabilidad (sólido/gas): Sin datos
- j. Límite superior de inflamabilidad o de posible explosión: Sin datos  
Límite inferior de inflamabilidad o de posible explosión: Sin datos
- k. Presión de vapor: Sin datos
- l. Densidad de vapor: Sin datos
- m. Densidad: Sin datos
- n. Solubilidad: insoluble
- o. Coeficiente de reparto n-octanol/agua: Sin datos
- p. Temperatura de ignición espontánea: Sin datos
- q. Temperatura de descomposición: Sin datos
- r. Viscosidad cinemática: 9.3- 14.8 cSt @100 ° C
- s. Otras Propiedades:  
Índice de viscosidad: 95

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

REACTIVIDAD: Esta sustancia es no reactiva en condiciones normales.  
 ESTABILIDAD QUÍMICA: Estable en condiciones normales de uso y almacenamiento  
 POSIBILIDAD DE REACCIONES PELIGROSAS: Ninguna esperable  
 CONDICIONES A EVITAR: Altas temperaturas, chispas y llamas abiertas  
 MATERIALES INCOMPATIBLES: Agentes oxidantes  
 PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS: La descomposición o combustión térmica puede generar humos, monóxido de carbono, dióxido de carbono, óxidos de azufre, mercaptanos, sulfuros, incluyendo sulfuro de hidrógeno y otros compuestos de combustión incompleta. La descomposición térmica puede generar óxidos de fósforo y otros compuestos con contenido de fósforo.

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

TOXICIDAD AGUDA: Puede provocar una reacción cutánea alérgica.  
 TOXICIDAD CRÓNICA: El contacto prolongado y reiterado con la piel puede causar dermatitis.  
 CARCINOGENICIDAD: Extracto de DMSO < 3% en peso (IP 346); el producto no clasifica como carcinógeno.

## 12. INFORMACIÓN ECOTOXICOLÓGICA

ECOTOXICIDAD: Se anticipa que esta sustancia sea nociva para los organismos acuáticos.  
 PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD: No se anticipa que esta sustancia sea fácilmente biodegradable. El producto no se ha probado. La declaración se derivó de las propiedades de los componentes individuales.

POTENCIAL DE BIOACUMULACIÓN: Factor de bioconcentración: no hay datos disponibles. Coeficiente de partición octanol/agua: no hay datos disponibles.

MOVILIDAD EN EL SUELO: No hay datos disponibles

OTROS EFECTOS ADVERSOS: Insoluble en agua. Los derrames pueden formar una película sobre las superficies acuáticas causando daño a los organismos. La transferencia de oxígeno también podría verse afectada.

### 13. INFORMACIÓN RELATIVA A LA ELIMINACIÓN DE PRODUCTOS

Evitar o minimizar la generación de residuos cuando sea posible. La eliminación del producto, el envase y los residuos generados en caso de un vertido accidental deben gestionarse de acuerdo a la legislación local actual.

### 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Producto no listado como mercancía peligrosa según el acuerdo para la facilitación del transporte de Mercancías Peligrosas en el MERCOSUR

### 15. INFORMACIÓN SOBRE LA REGLAMENTACIÓN

Los residuos del producto están comprendidos por el Convenio de Basilea sobre el control de los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos y su eliminación (ratificado por la Ley 16.221 del 22/10/91), como desecho peligroso de la Categoría 9.

### 16. OTRAS INFORMACIONES

ELABORACIÓN DE LA FICHA DE SEGURIDAD: Según directrices del SGA (8ª Revisión, 2019), Guías específicas del sector: Orientación sobre criterios de aplicación de SGA en sustancias derivadas del petróleo desarrollado por IPIECA (2010), Decreto 307/009: Reglamentación para la protección de la seguridad y salud de los trabajadores contra los riesgos relacionados con los agentes químicos durante el trabajo.

BIBLIOGRAFÍA: La identificación de peligros del producto se basa en datos provenientes de ECHA (<https://echa.europa.eu/>).

ABREVIATURAS:

A.C.G.I.H: American Conference of Governmental Industrial Hygienists

ANCAP: Administración Nacional de Combustibles Alcohol y Portland

CIAT: Centro de Información y Asesoramiento Toxicológico

DMSO: Dimetil Sulfoxido

ECHA: European Chemical Agency

IP 346: Ensayo gravimétrico utilizado para determinar el porcentaje en peso de compuestos aromáticos policíclicos en el aceite a través de una técnica de extracción con DMSO.

IPIECA: International Petroleum Industry Conservation Association

MERCOSUR: Mercado Común del Sur

N° CAS: Chemical Abstracts Service

NFPA: National Fire Protection Association

PVC: Policloruro de vinilo

SGA: Sistema Globalmente Armonizado

El contenido de esta ficha refleja la información disponible al la fecha de su edición, y se suministra de buena fe como originaria de fuentes confiables. No obstante se suministra sin garantía. Los métodos o condiciones de manipulación, almacenamiento, uso y descarte del producto deben se definidos por el usuario, considerando para esta tarea no solo esta información sino también otras por él reunidas. Por tales razones, ANCAP no asume ninguna responsabilidad por pérdidas, daños o gastos relacionados con la manipulación, almacenamiento, utilización o descarte del producto, reparación de perjuicios o indemnizaciones de cualquier especie.